Panasonic®



Operating Instructions
Simplified Remote Controller

Model No. CZ-RELC2

EN

FR

DE

IT

PT

GR

ES

RU

UK



Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

85464609157010
CV6233195384

Contents

Table des matières

Inhalt

Indice

Índice

Πίνακας περιεχομένων

Índice

Содержание

Зміст

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the system, be sure to read these “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS”.
After reading this manual, save it in a convenient place.

⚠ Warning

Installation Precautions

- Do not install by yourself.
  Installation should always be performed by your dealer or a professional service provider.
  Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation or wiring procedures incorrectly.
- Use only specified air conditioners.
  Always use only air conditions specified by the dealer.

Moving and Repair Precautions

- Do not repair.
  Never repair the system by yourself.
- Contact your dealer before moving the system.
  Contact your dealer or a professional service provider about moving and reinstalling the system.
  Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation procedures incorrectly.

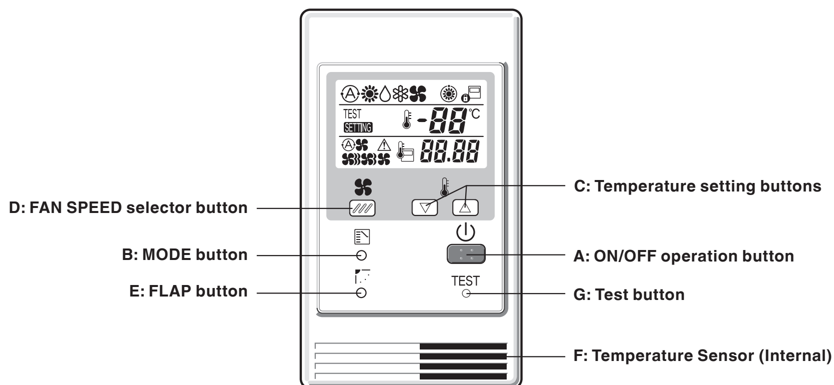
Precautions for Use

- Do not touch switches with wet hands.
  Electric shock and damage to the system can result.
- Protect the remote controller from water.
  Damage to the system can result.
- Stop the system and turn the power off if you sense unusual smells or other irregularities.
  Continuing operation when the system is out of order can result in electric shock, fire, and damage to the system. Contact your dealer.

Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
  This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate this equipment.

2. NAMES AND OPERATIONS



Operation Section

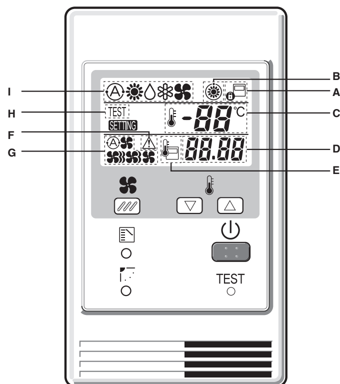
A: ON/OFF operation button	This button is for turning the air conditioner on and off.
B: MODE button	Use this button to select one of the following five operating modes.
(AUTO)	Ⓐ : Used to automatically set cooling or heating operation. (temperature range: 17 ~ 27 °C)
(HEAT)	: Used for normal heating operation. (temperature range: 16 ~ 26 °C)
(DRY)	: Used for dehumidifying without changing the room temperature. (temperature range: 18 ~ 30 °C)
(COOL)	: Used for normal cooling operation. (temperature range: 18 ~ 30 °C)
(FAN)	: Used to run the fan only, without heating or cooling operation.

C: Temperature setting buttons	△ : Press this button to increase the temperature setting. ▽ : Press this button to decrease the temperature setting.
D: FAN SPEED selector button **(AUTO)** **(HI.)** **(MED.)** **(LO.)**	 : The air conditioner automatically decides the fan speed. : High fan speed : Medium fan speed : Low fan speed
E: FLAP button	1. Use this button to set the airflow direction to a specific angle. • In the cool mode and dry mode, if the flaps are set in a downward position, condensation may form and drip around the vent. • Do not move the flap with your hands.
F: Temperature sensor (Internal)	Although the temperature sensor in the indoor unit normally detects the temperature, this internal sensor can detect the temperature around the remote controller. For more information, contact the dealer where you made the purchase. (Do not make any settings if group control is being used.)
G: TEST button ⚠ **CAUTION**	This button is used only when servicing the air conditioner. **Do not use the TEST button for normal operation.**

NOTE When any button is pressed, the backlight of the LCD display lights up for 30 seconds.

* Group control means that maximum up to 8 indoor units can be concurrently controlled with a remote controller.

EN



Display Section

A: This is displayed to indicate that the system controller is being used for control.
When the indicator is flashing on the display, the operation is not accepted by the system controller.

B: When the unit is in the heating standby mode, the indicator appears.

C: This displays the temperature setting.

D: This displays alarm messages when an error occurs.

E: This is displayed when using the temperature sensor in the remote controller.

F: This is displayed only if an abnormality occurs within a unit.

G: The currently selected FAN SPEED is displayed.

H: When the TEST button is pressed, the TEST indicator appears.

I: The currently selected operation mode is displayed.

Mode d’emploi
Télécommande simplifiée

N° de modèle CZ-RELC2

FR



Avant d’utiliser l’appareil, lisez ce mode d’emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

1. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire attentivement ces “MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES” avant d’utiliser le système.
Après la lecture de ce mode d’emploi, le conserver à portée de la main.

⚠ Avertissement

Précautions relatives à l’installation

- Ne pas installer soi-même.
  L’installation doit toujours être exécutée par le revendeur ou un agent de service spécialisé.
  Une électrocution ou un incendie peut survenir si une personne inexpérimentée exécute incorrectement les procédures d’installation ou de câblage.
- Utiliser uniquement les climatiseurs spécifiés.
  Toujours utiliser les climatiseurs spécifiés par le concessionnaire.

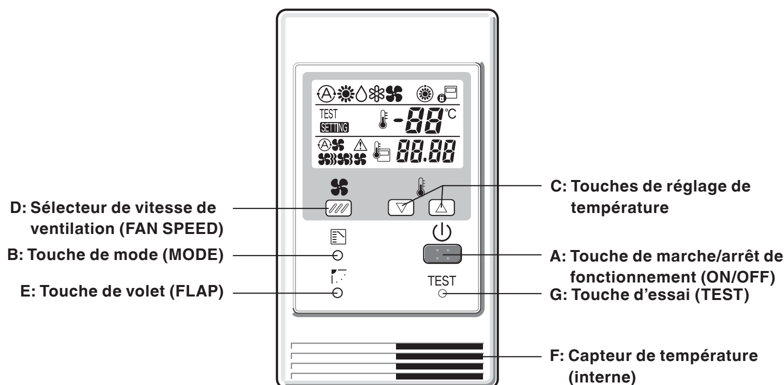
Précautions pour le déplacement et la réparation

- Ne pas réparer.
  Ne jamais réparer le système soi-même.
- Contacter son revendeur avant de déplacer le système.
  Contacter le revendeur ou un agent de service professionnel pour le déplacement et la réinstallation du système.
  Une électrocution et des dégâts au système pourraient survenir si une personne inexpérimentée exécute les procédures d’installation incorrectement.

Précautions concernant le fonctionnement

- Ne pas toucher les interrupteurs avec les mains mouillées.
  Une électrocution et des dégâts au système pourraient en résulter.
- Protéger la télécommande contre l’eau.
  Le système pourraient être endommagé.
- Arrêter le système et mettre hors tension en cas d’odeur inhabituelle ou d’autre anomalie.
  Poursuivre le fonctionnement quand le système est hors service peut provoquer une électrocution, un incendie et des dégâts au système. Contacter le revendeur.

2. NOMS ET FONCTIONNEMENT



FR

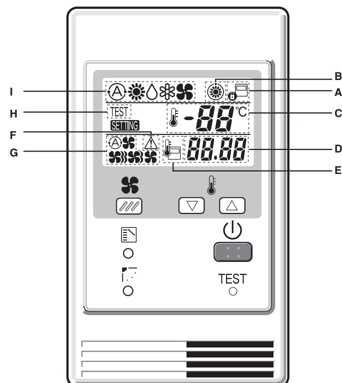
Section de fonctionnement

A: Touche de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF)	Elle commande la mise en service et hors service du climatiseur.
B: Touche de mode (MODE)	Elle permet de choisir un des cinq modes de fonctionnement :
(AUTO)	Ⓐ : Utilisé pour régler automatiquement le refroidissement ou le chauffage. (Plage de température : de 17 à 27 °C)
(HEAT)	☀ : Utilisé pour un chauffage normal. (Plage de température : de 16 à 26 °C)
(DRY)	💧 : Utilisé pour enlever l'humidité de l'air sans changer la température. (Plage de température : de 18 à 30 °C)
(COOL)	❄ : Utilisé pour un refroidissement normal. (Plage de température : de 18 à 30 °C)
(FAN)	✤ : Utilisé pour actionner uniquement le ventilateur sans refroidissement ou réchauffement.

C: Touches de réglage de température	△ : Sa poussée fait augmenter la température programmée. ▽ : Sa poussée fait baisser la température programmée.
D: Sélecteur de vitesse de ventilation (FAN SPEED)	
(AUTO)	: L'appareil choisit lui-même la vitesse de la ventilation.
(HI.)	: Vitesse de ventilation élevée
(MED.)	: Vitesse de ventilation moyenne
(LO.)	: Vitesse de ventilation faible
E: Touche de volet (FLAP)	1. Utiliser cette touche pour régler la direction du flux d'air à un angle particulier. • En mode refroidissement ou séchage, une condensation risque de se former et de s'écouler de l'évent si les volets sont dirigés vers le bas. • Ne pas déplacer le volet avec les mains.
F: Capteur de température (interne)	Ce capteur interne détecte la température autour de la télécommande tandis que le capteur de température du bloc intérieur détecte normalement la température. Pour plus d'informations, s'adresser au revendeur. (N'effectuer aucun réglage si l'on utilise la commande de groupe.)
G: Touche d'essai (TEST) ⚠ **ATTENTION**	Elle s'emploie uniquement lors de l'entretien du climatiseur. **Ne pas utiliser la touche (TEST) pour le fonctionnement ordinaire de l'appareil.**

NOTE Le rétroéclairage de l'affichage LCD s'allume pendant 30 secondes lorsqu'une touche est enfoncée.

* "Contrôle groupé" signifie qu'un maximum de 8 éléments intérieurs peuvent être simultanément contrôlés par une télécommande.



FR

Section d’affichage

A: S’affiche pour indiquer que le contrôleur du système est utilisé pour la commande.
Lorsque l’indicateur clignote sur l’affichage, ceci indique que l’opération n’est pas acceptée par le contrôleur du système.

B: Lorsque l’appareil est en mode d’attente de chauffage, l’indicateur s’affiche.

C: Indique le réglage de température.

D: Affiche des messages d’alarme en cas d’erreur.

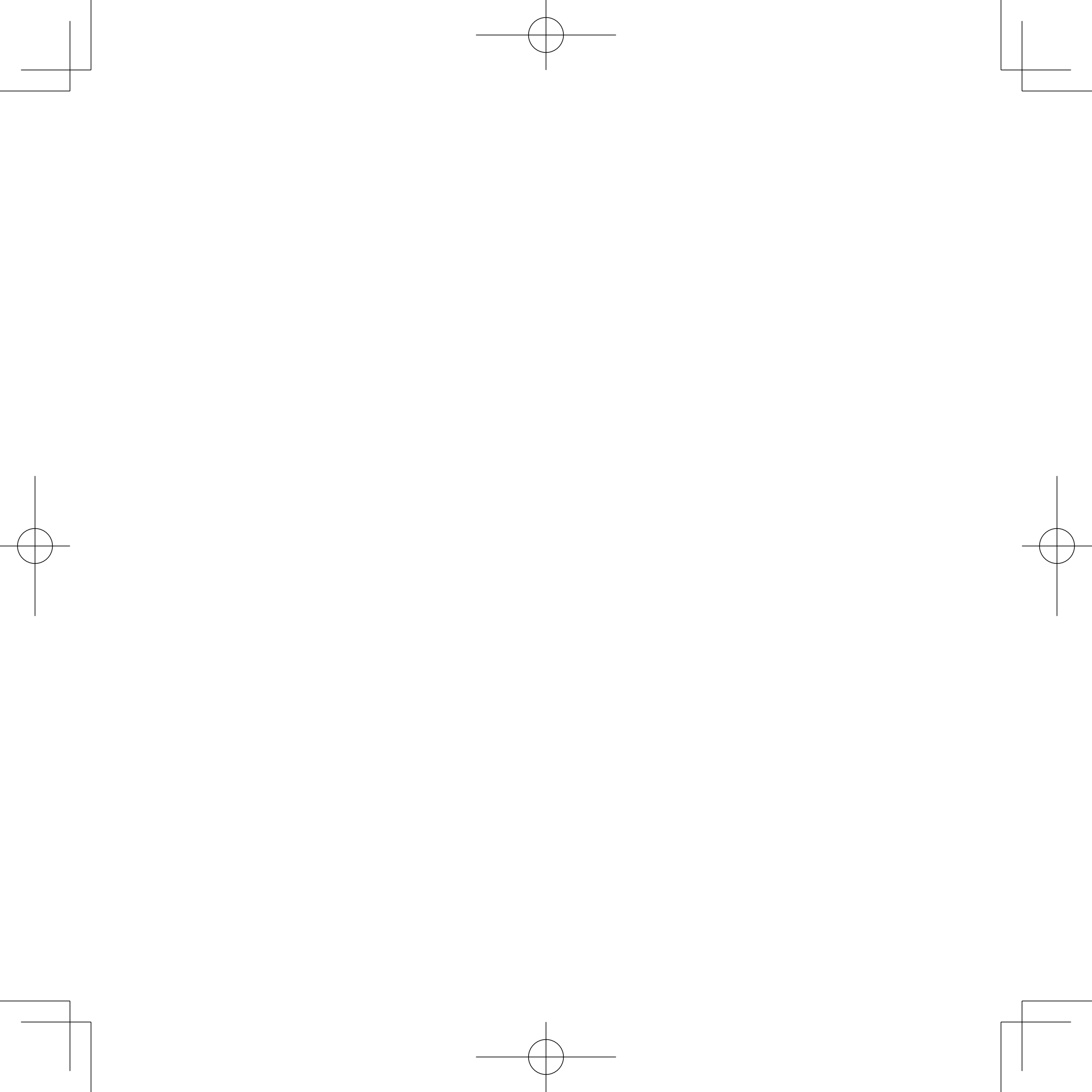
E: S’affiche lors de l’utilisation du capteur de température de la télécommande.

F: S’affiche seulement en cas d’anomalie dans un appareil.

G: Indique la vitesse de ventilation (FAN SPEED) actuellement sélectionnée.

H: Lorsqu’on appuie sur la touche TEST, l’indicateur TEST s’affiche.

I: Le mode de fonctionnement actuellement sélectionné s’affiche.



Bedienungsanleitung
Vereinfachte Fernbedienung

Modellnummer CZ-RELC2

DE



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Systems unbedingt diesen Abschnitt „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, nachdem Sie sie gelesen haben.

⚠ Warnhinweisen

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Nicht selbst installieren.
  Die Installation sollte stets von Ihrem Händler oder einem Fachkundendienst vorgenommen werden.
  Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation oder Verkabelung kann Stromschlag oder Brand verursachen.
- Nur die aufgeführten Klimaanlagen verwenden.
  Verwenden Sie nur die von dem Händler vorgeschriebenen Klimaanlagen.

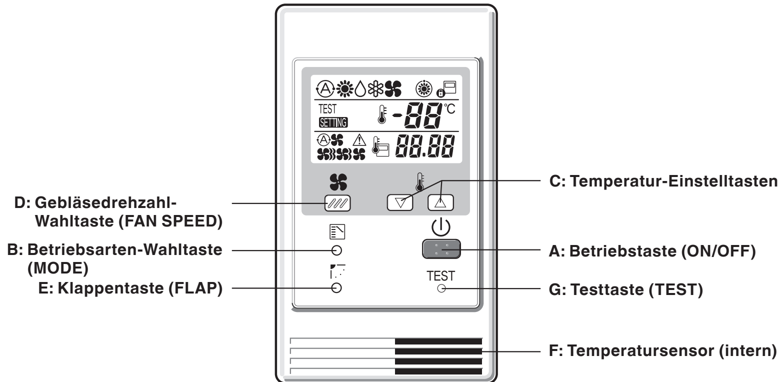
Hinweise für die Neuinstallation und die Reparatur

- Führen Sie keine Reparaturen durch.
  Versuchen Sie nie, das System selbst zu reparieren.
- Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, bevor Sie das System neu installieren.
  Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder eine professionelle Reparaturwerkstatt, wenn Sie das System umstellen oder neu installieren möchten.Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation kann einen Stromschlag oder Brand verursachen.

Hinweise vor dem Gebrauch

- Berühren Sie keine Tasten mit nassen Händen.
  Es könnten Stromschläge entstehen und das System könnte beschädigt werden.
- Bringen Sie die Fernbedienung nicht mit Wasser in Kontakt.
  Das System könnte beschädigt werden.
- Halten Sie das System an und schalten Sie den Strom ab, wenn ungewöhnliche Gerüche oder andere nicht ordnungsgemäße Vorgänge auftreten sollten.
  Sollten Sie das System trotz einer Störung weiter benutzen, können Stromschläge, Feuer und Schäden am System verursacht werden.
  Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

2. BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN



DE

Bedienung

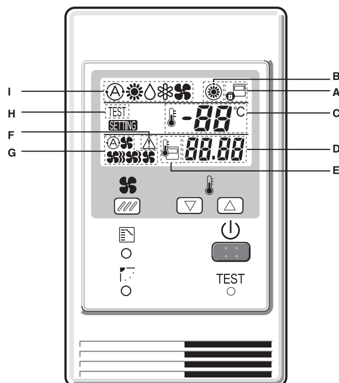
A: Betriebstaste (ON/OFF)	Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Klimagerätes.
B: Betriebsarten-Wahltaste (MODE)	Mit dieser Taste kann zwischen den folgenden fünf Betriebsarten gewählt werden:
(AUTO)	Ⓐ : Für automatischen Kühl- oder Heizbetrieb. (Temperaturbereich: 17 °C bis 27 °C)
(HEAT)	: Für normalen Heizbetrieb. (Temperaturbereich: 16 °C bis 26 °C)
(DRY)	: Für Entfeuchten ohne Änderung der Raumtemperatur. (Temperaturbereich: 18 °C bis 30 °C)
(COOL)	: Für normalen Kühlbertrieb. (Temperaturbereich: 18 °C bis 30 °C)
(FAN)	: Das Klimagerät arbeitet nur als Luftumwälzgebläse (ohne Kühl- oder Heizbetrieb).

C: Temperatur-Einstelltasten	△ : Diese Taste drücken, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen. ▽ : Diese Taste drücken, um die eingestellte Temperatur zu verringern.
D: Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED)	
(AUTO)	Ⓐ : Die Gebläsedrehzahl wird automatisch festgelegt.
(HI.)	: Hohe Drehzahl
(MED.)	: Mittlere Drehzahl
(LO.)	: Niedrige Drehzahl
E: Klappentaste (FLAP)	1. Mit dieser Taste kann die Luftstromrichtung auf einen gewünschten Winkel eingestellt werden. • In den Betriebsarten für Kühlen und Entfeuchten kann sich Kondenswasser bilden und aus dem Luftauslaß tropfen, wenn die Klappen abwärts gerichtet sind. • Die Klappen nicht von Hand verstellen.
F: Temperatursensor (intern)	Während der in die Inneneinheit eingebaute Temperatursensor normalerweise die Temperatur erfaßt, kann dieser interne Temperatursensor die Temperatur in der Nähe der Fernbedienung erfassen. Weitere Informationen hierzu sind vom Fachhändler erhältlich. (Bei Verwendung der Gruppensteuerung keinerlei Einstellungen vornehmen.)
G: Testtaste (TEST) **VORSICHT**	Diese Taste dient nur zur Wartung des Klimagerätes. **Die Taste TEST auf keinen Fall für normalen Betrieb benutzen!**

ZUR BEACHTUNG

Wenn eine beliebige Taste gedrückt wird, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays 30 Sekunden lang.

* Bei Gruppensteuerung handelt es sich um die gleichzeitige Ansteuerung von bis zu 8 Inneneinheiten über eine einzige Fernbedienung.



Anzeige

A: Diese Anzeige erscheint, wenn das System-Steuergerät zur Ansteuerung des Klimagerätes verwendet wird.
Bei blinkender Anzeige wird die Betätigung der betreffenden Funktionstaste nicht vom System-Steuergerät akzeptiert.

B: Die Anzeige erscheint, wenn sich das Gerät in der Heizbereitschafts-Betriebsart befindet.

C: Hier wird die aktuelle Temperatureinstellung angezeigt.

D: Hier werden bei Auftreten eines Fehlerzustands Alarmmeldungen angezeigt.

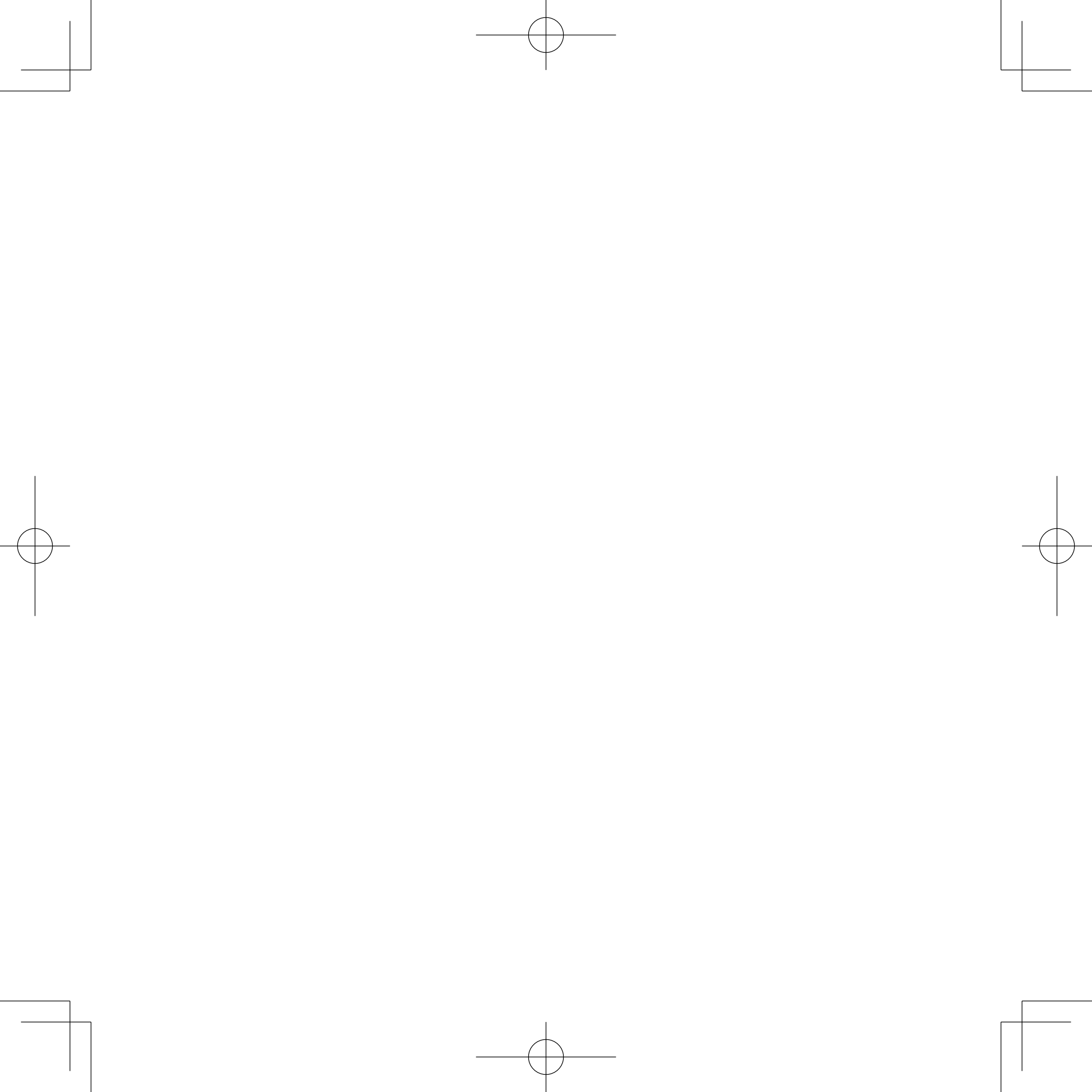
E: Diese Anzeige erscheint bei Verwendung des in die Fernbedienung eingebauten Temperatursensors.

F: Diese Anzeige erscheint nur bei Auftreten einer Funktionsstörung des Klimagerätes.

G: Die momentan gewählte Einstellung der Gebläsedrehzahl (FAN SPEED) wird angezeigt.

H: Nach Drücken der Testtaste (TEST) erscheint die TEST-Anzeige.

I: Die momentan gewählte Betriebsart wird angezeigt.



Istruzioni per l'uso
Telecomando semplificato

No. del modello CZ-RELC2

IT



Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di usare il sistema, leggere queste “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA”.
Dopo aver letto il presente manuale, conservarlo in un luogo adeguato.

⚠ Avviso

Precauzioni per l’installazione

- Non installare da soli.
  L’installazione deve essere eseguita sempre da vostro rivenditore o dal servizio tecnico specializzato.
  Se l’installazione viene eseguita da personale inesperto o se si esegue l’allacciamento scorrettamente si possono provocare incendi o cortocircuiti.
- Usare solo i condizionatori d’aria specificati.
  Usare sempre i condizionatori d’aria specificati dal rivenditore.

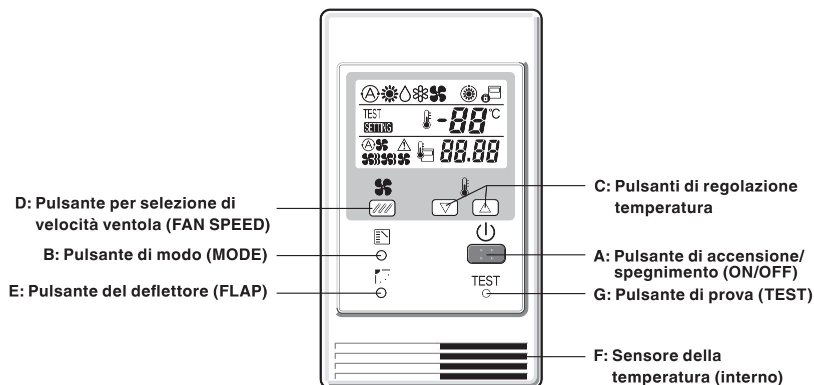
Precauzioni per lo spostamento e la riparazione

- Non riparare.
  Non riparare mai il sistema da soli.
- Contattare il rappresentante di zona prima di spostare il sistema.
  Per operazioni di spostamento e di reinstallazione del sistema, contattare il rappresentante di zona o un servizio professionale.
  Se un individuo inesperto effettua procedure di installazione errate, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.

Precauzioni per l’uso

- Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.
  Potrebbero verificarsi scosse elettriche e danni al sistema.
- Proteggere dall’acqua il telecomando.
  Potrebbero verificarsi danni al sistema.
- Interrompere il sistema e bloccare l’alimentazione se si notano odori strani o altre irregolarità.
  Un funzionamento prolungato del sistema, in caso di guasto, può causare scosse elettriche, incendi e danni al sistema stesso. Contattare il rappresentante di zona.

2. NOMI E OPERAZIONI



IT

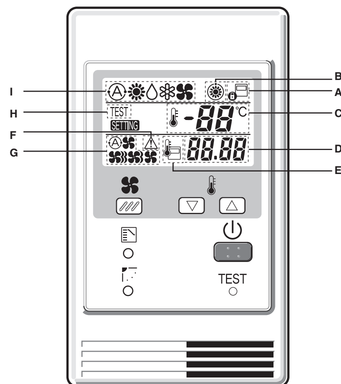
Sezione del funzionzmento

A: Pulsante di accensione/ spegnimento (ON/OFF)	Serve ad accendere e spegnere il condizionatore d’aria.
B: Pulsante di modo (MODE)	Usatelo per selezionare una delle cinque operazioni seguenti:
(AUTO)	Ⓐ : Serve a regolare automaticamente l’operazione di raffreddamento o di riscaldamento. (campo di temperatura: 17 ~ 27 °C)
(HEAT)	: Serve alla normale operazione di riscaldamento. (campo di temperatura: 16 ~ 26 °C)
(DRY)	: Serve alla deumidificazione senza cambiare la temperatura della stanza. (campo di temperatura: 18 ~ 30 °C)
(COOL)	: Per la normale operazione di raffreddamento. (campo di temperatura: 18 ~ 30 °C)
(FAN)	: Serve a far girare soltanto la ventola, senza il raffreddamento o il riscaldamento.

C: Pulsanti di regolazione temperatura	[△] : Premetelo per aumentare la temperatura regolata. [▽] : Premetelo per ridurre la temperatura regolata.
D: Pulsante per selezione di velocità ventola (FAN SPEED)	
(AUTO)	: Il condizionatore d'aria decide automaticamente la velocità della ventola.
(HI.)	: Velocità della ventola alta
(MED.)	: Velocità della ventola media
(LO.)	: Velocità della ventola bassa
E: Pulsante del deflettore (FLAP)	1. Usatelo per regolare la direzione del flusso dell'aria ad un angolo specifico. • Se nel modo di raffreddamento e di deumidificazione i deflettori sono rivolti in basso, potrebbe formarsi della condensa e gocciolare dall'apertura di ventilazione. • Non spostate il deflettore con le mani.
F: Sensore della temperatura (interno)	Anche se il sensore della temperatura nell'unità interna rileva normalmente la temperatura, questo sensore interno può rilevare la temperatura intorno al telecomando. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al rivenditore presso cui è avvenuto l'acquisto. (Non eseguite alcuna regolazione se si utilizza il controllo di gruppo.)
G: Pulsante di prova (TEST) ⚠ **PRECAUZIONE**	Serve soltanto agli interventi di manutenzione del condizionatore d'aria. **Non usate il pulsante TEST per il funzionamento normale.**

NOTA Alla pressione di un pulsante, la retroilluminazione del display LCD si accende per 30 secondi.

* Controllo di gruppo significa che al massimo 8 unità interne possono essere controllate simultaneamente con un telecomando.



IT

Sezione del display

A: Viene visualizzato per indicare che per il controllo si utilizza il controllore del sistema.
Quando l'indicatore lampeggia sul display, l'operazione non è accettata dal controllore del sistema.

B: Quando l'unità è nel modo di attesa di riscaldamento, appare l'indicatore .

C: Visualizza la regolazione della temperatura.

D: Visualizza i messaggi di allarme quando si verifica un errore.

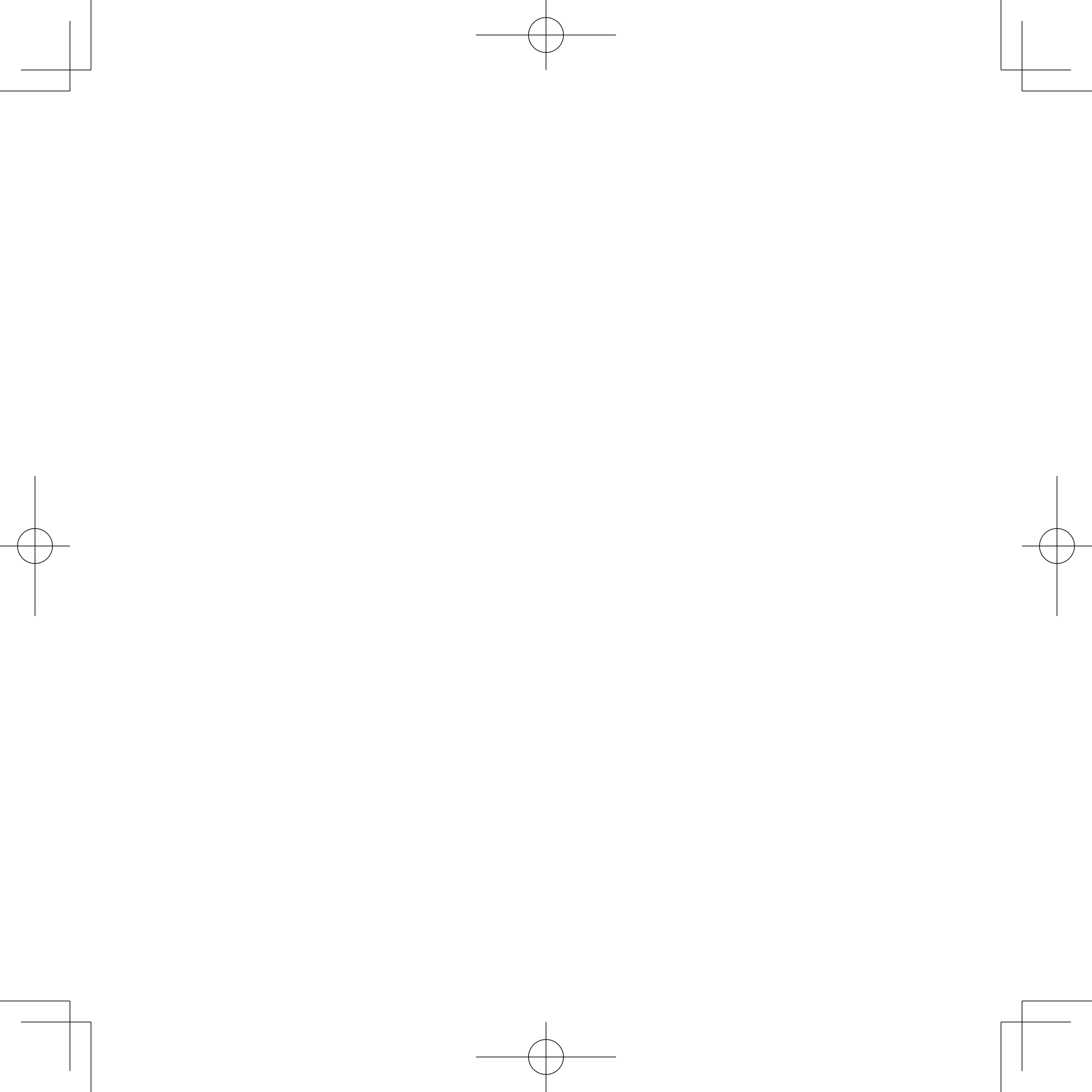
E: Viene visualizzato quando si utilizza il sensore della temperatura nel telecomando.

F: Viene visualizzato soltanto se si verifica un difetto di funzionamento all'interno di una unità.

G: Viene visualizzata la velocità della ventola (FAN SPEED) attualmente selezionata.

H: Quando si preme il pulsante TEST, appare l'indicatore TEST.

I: Viene visualizzato il modo operativo attualmente selezionato.



Manual de Instruções
Telecomando simplificado

Número do modelo CZ-RELC2

PT



Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar o sistema, não se esqueça de ler estas “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES”.
Depois de ler este manual, guarde-o em lugar adequado.

 **Aviso**

Precauções de instalação

- Não instale por sua conta.
  A instalação deve sempre ser executada pelo seu fornecedor ou por um serviço profissional.
  A instalação incorrecta do aparelho por uma pessoa inexperiente pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- Utilize apenas aparelhos de ar condicionado especificados.
  Use única e exclusivamente os aparelhos de ar condicionado especificados pelo revendedor.

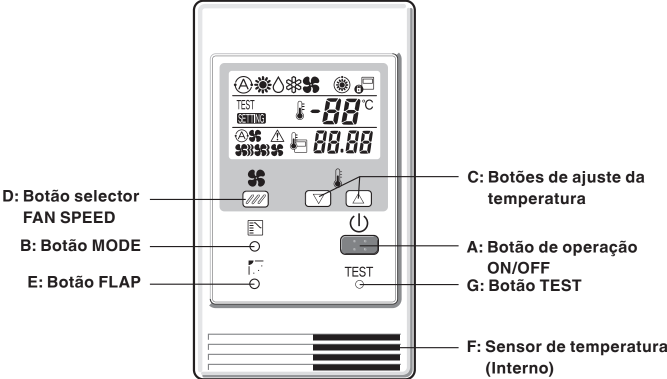
Precauções sobre mudanças e reparações

- Não reparar.
  Nunca reparar o aparelho sozinho.
- Contacte o representante do aparelho antes de efectuar a deslocação do aparelho.
  Contacte o representante do seu aparelho ou um profissional especializado para deslocar e reinstalar o aparelho.
  A instalação incorrecta do aparelho por uma pessoa inexperiente pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

Precauções de Utilização

- Não tocar nas tomadas com as mãos molhadas.
  Pode provocar choques eléctrico ou danos no aparelho de ar condicionado.
- Proteja o controlo remoto do contacto com a água.
  Pode provocar danos no aparelho.
- Interrompa o funcionamento do aparelho e desligue o aparelho da corrente eléctrica se detectar um cheiro invulgar ou outra anomalia.
  Se o aparelho funcionar permanentemente com uma avaria pode provocar choques eléctricos, incêndio e outros danos. Contacte o seu revendedor.

2. NOMES E OPERAÇÕES



PT

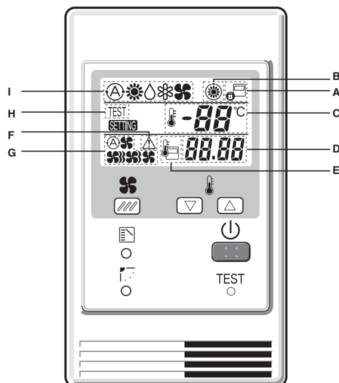
Secção de Funcionamento

A: Botão de operação ON/OFF	Este botão é para ligar e desligar o aparelho de ar condicionado.
B: Botão MODE	Utilize este botão para seleccionar uma das cinco operações seguintes:
(AUTO)	Ⓐ : Utilizado para colocar automaticamente a operação de arrefecimento ou aquecimento. (Gama de temperatura: 17 ~ 27 °C)
(HEAT)	☀ : Utilizado para operação normal de aquecimento. (Gama de temperatura: 16 ~ 26 °C)
(DRY)	💧 : Utilizado para desumidificar sem alterar a temperatura da habitação. (Gama de temperatura: 18 ~ 30 °C)
(COOL)	❄ : Utilizado para operação normal de arrefecimento. (Gama de temperatura: 18 ~ 30 °C)
(FAN)	✤ : Utilizado para utilização só da ventoinha, sem operação de aquecimento ou arrefecimento.

C: Botões de ajuste da temperatura	△ : Pressione este botão para aumentar a temperatura seleccionada. ▽ : Pressione este botão para diminuir a temperatura seleccionada.
D: Botão selector de FAN SPEED	
(AUTO)	: O aparelho de ar condicionado decide automaticamente a velocidade da ventoinha.
(HI.)	: Alta velocidade da ventoinha
(MED.)	: Média velocidade da ventoinha
(LO.)	: Baixa velocidade da ventoinha
E: Botão FLAP	1. Utilize este botão para ajustar a direcção do fluxo de ar num ângulo específico: • No modo de arrefecimento ou desumidificação, se as placas estiverem viradas para baixo, pode formar-se condensação à volta da ventilação. • Não move a placa com as mãos.
F: Sensor de temperatura (Interno)	Apesar de o sensor de temperatura na unidade interior detectar normalmente a temperatura, este sensor interno pode detectar a temperatura na proximidade da unidade de controlo remoto. Para maior informação contacte o concessionário onde fez a compra. (Não faça ajustes se estiver a utilizar controlo de grupo)
G: Botão TEST ⚠ **PRECAUÇÃO**	Este botão só é utilizado para reparação e manutenção do aparelho de ar condicionado. **Não utilize o botão TEST para operação normal.**

NOTA Ao premir qualquer botão, a retroiluminação do visor LCD acende-se durante 30 segundos.

* Sistema de controle de grupo significa que um máximo de 8 unidades interiores podem ser controladas ao mesmo tempo com uma unidade de controle remoto.



Secção do visor

PT

A: É afixado para indicar que o controlador do sistema está a ser utilizado para controlo. Quando o indicator está a piscar no visor, a operação não é aceite pelo controlador do sistema.

B: Quando a unidade está no modo de espera de aquecimento, aparece o indicador STANDBY.

C: Afixa o ajuste da temperatura.

D: Afixa mensagens de alarme quando ocorre um erro.

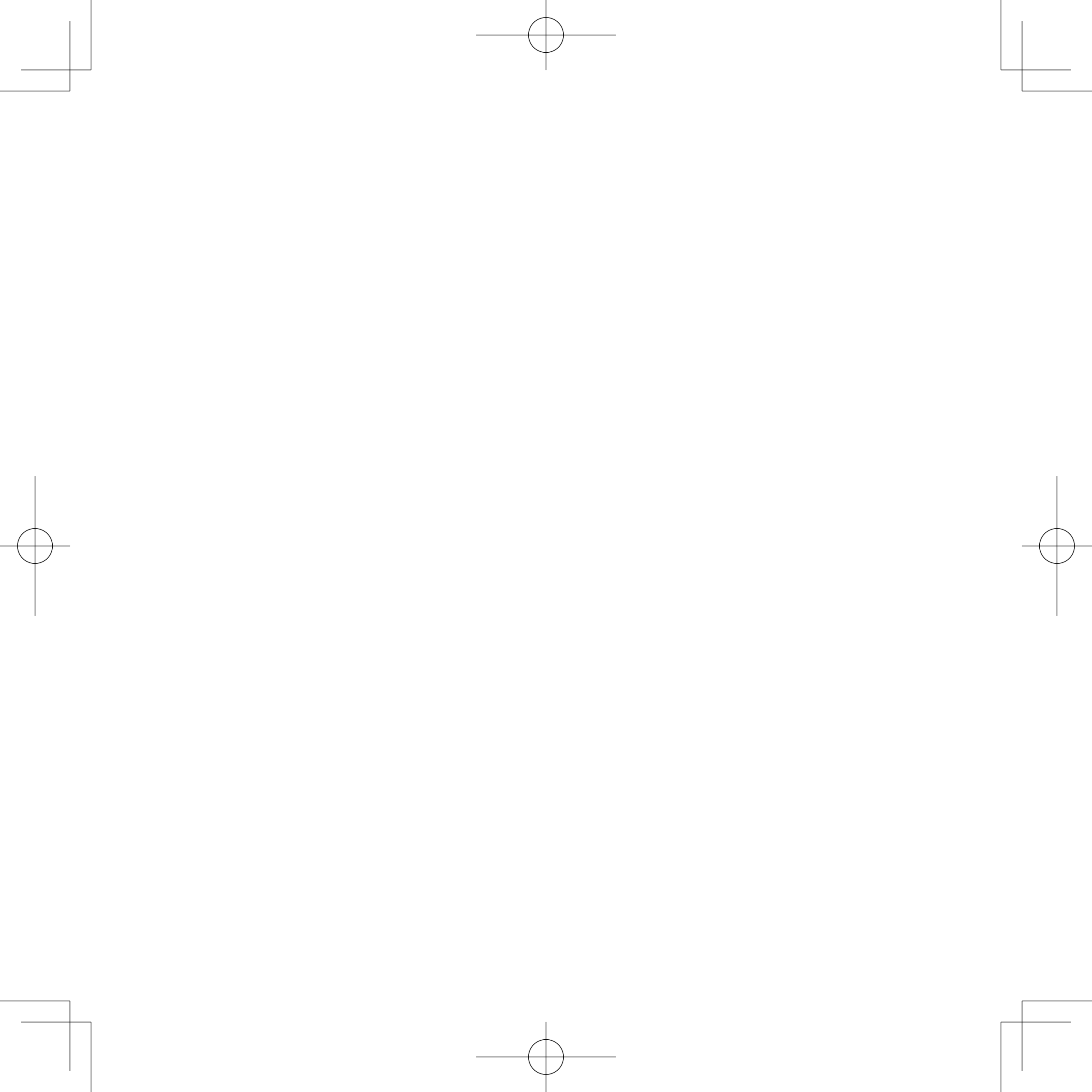
E: É afixado quando utiliza o sensor de temperatura na unidade de controlo remoto.

F: Só é afixado se ocorrer qualquer anormalidade no interior de uma unidade.

G: É afixada a FAN SPEED seleccionada no momento.

H: Quando pressiona o botão TEST, aparece o indicador TEST.

I: O modo de operação seleccionado no momento é afixado.



Οδηγίες χρήσης
Απλοποιημένο Τηλεχειριστήριο

Αρ. μοντέλου CZ-RELC2

GR



Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ

Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα, διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις "ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ". Αφού διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο, φυλάξτε το προσεκτικά σε ασφαλές και εύκαιρο σημείο.

⚠ Προειδοποίηση

Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση

- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή μόνοι σας.
  Η εγκατάσταση θα πρέπει να εκτελείται πάντα από τον αντιπρόσωπό σας ή από επαγγελματία παροχέα σχετικών υπηρεσιών (εξειδικευμένο τεχνικό).
  Υπάρχει το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς αν δεν είστε εξειδικευμένος τεχνικός και εκτελέσετε με λανθασμένο τρόπο τη διαδικασία εγκατάστασης της συσκευής ή τη σύνδεση των καλωδίων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συγκεκριμένα κλιματιστικά.
  Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο τα κλματιστικά που προσδιορίζει ο αντιπρόσωπος.

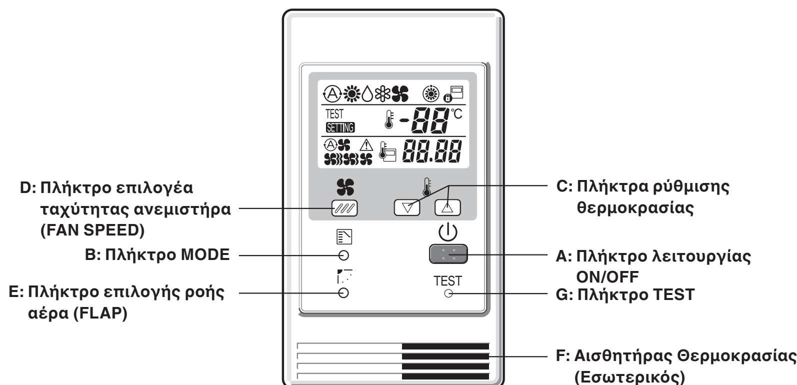
Προφυλάξεις κατά τη μετακίνηση και την επισκευή

- Μην εκτελείτε εργασίες επισκευών.
  Ποτέ μην επισκευάζετε το σύστημα μόνοι σας.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας προτού μετακινήσετε το σύστημα.
  Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή επαγγελματία παροχέα σχετικών υπηρεσιών (εξειδικευμένο τεχνικό) για θέματα μετακίνησης ή επανεγκατάστασης του συστήματος.
  Υπάρχει το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς αν δεν είστε εξειδικευμένος τεχνικός και εκτελέσετε με λανθασμένο τρόπο τη διαδικασία εγκατάστασης της συσκευής.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση

- Μην αγγίζετε διακόπτες με βρεγμένα χέρια.
  Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία και ζημιά στο σύστημα.
- Αποφεύγετε τη επαφή της συσκευής τηλεχειρισμού με νερό.
  Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο σύστημα.
- Διακόψτε τη λειτουργία του συστήματος και την παροχή ρεύματος αν αντιληφθείτε κάποια ασυνήθιστη μυρωδιά ή άλλο πρόβλημα.
  Αν συνεχιστεί η λειτουργία του συστήματος ενώ υπάρχει βλάβη, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και ζημιά στο σύστημα.
  Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

2. ΟΝΟΜΑΣΊΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΕΣ



Κεφάλαιο λειτουργιών

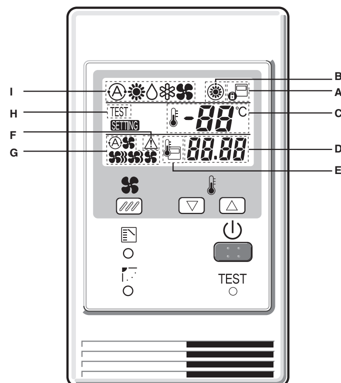
A: Πλήκτρο λειτουργίας ON/OFF	Αυτό το πλήκτρο χρησιμεύει για να ανοίγετε και να κλείνετε το κλιματιστικό.
B: Πλήκτρο MODE	Χρησιμοποιείστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε μια από τις ακόλουθες πέντε λειτουργίες:
(AUTO)	Ⓐ : Χρησιμοποιείται για αυτόματη λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης. (θερμοκρασίες: 17 - 27 °C)
(HEAT)	☀ : Χρησιμοποιείται για κανονική λειτουργία θέρμανσης. (θερμοκρασίες: 16 – 26 °C)
(DRY)	💧 : Χρησιμοποιείται για αφύγρανση χωρίς μεταβολή της θερμοκρασίας του δωματίου. (θερμοκρασίες: 18 – 30 °C)
(COOL)	❄ : Χρησιμοποιείται για κανονική λειτουργία ψύξης. (θερμοκρασίες: 18 – 30 °C)
(FAN)	✤ : Χρησιμοποιείται μόνο για να κινεί τον ανεμιστήρα, χωρίς λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης.

GR

C: Πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας	△ : Πατήστε το πλήκτρο για να αυξήσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία. ▽ : Πατήστε το πλήκτρο για να μειώσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία.
D: Πλήκτρο επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN SPEED)	
(AUTO)	: Το κλιματιστικό κανονίζει αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα.
(HI.)	: Υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
(MED.)	: Μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα.
(LO.)	: Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
E: Πλήκτρο επιλογής ροής αέρα (FLAP)	1. Χρησιμοποιείστε αυτό το πλήκτρο για να ρυθμίσετε τη διεύθυνση ροής σε μια ορισμένη γωνία. • Στη θέση ψύξης και αφύγρανσης, εάν τα πτερύγια είναι τοποθετημένα προς τα κάτω, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση υδρατμών και στάξιμο στον εξαεριστήρα. • Μην κινείτε τα πτερύγια με τα χέρια σας.
F: Αισθητήρας Θερμοκρασίας (Εσωτερικός)	Αν και ο αισθητήρας θερμοκρασίας στην εσωτερική μονάδα κανονικά ελέγχει την θερμοκρασία, ο εσωτερικός αυτός αισθητήρας μπορεί να ελέγξει την θερμοκρασία στην περιοχή γύρω από το τηλεχειριστήριο. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κατάστημα που αγοράσατε το μηχάνημα. (Μην κάνετε καμία ρύθμιση εάν χρησιμοποιείτε ομαδικό χειριστήριο)
G: Πλήκτρο TEST **ΠΡΟΣΟΧΗ**	Αυτό το πλήκτρο χρησιμοποιείται μόνο στη συντήρηση του κλιματιστικού. **Μη χρησιμοποιείτε το πλήκτρο TEST για κανονική λειτουργία.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ Όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης LCD ανάβει για 30 δευτερόλεπτα.

* Έλεγχος συνόλου σημαίνει ότι μέχρι 8 το πολύ εσωτερικές μονάδες μπορούν να ελεγχθούν ταυτόχρονα με ένα τηλεχειριστήριο.



Κεφάλαιο οθόνης ενδείξεων

A: Αυτό εμφανίζεται για να δείξει ότι το χειριστήριο του συστήματος χρησιμοποιείται για έλεγχο.
Όταν στην οθόνη αναβοσβήνει το ένδειξη , η λειτουργία δεν είναι αποδεκτή από τον ελεγκτή του συστήματος.

B: Όταν η μονάδα είναι στη διαμόρφωση αναμονής θέρμανσης, εμφανίζεται η ένδειξη .

C: Αυτό εμφανίζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

D: Αυτό εμφανίζει το μήνυμα συναγερμού, όταν συμβεί κάποιο λάθος.

E: Αυτό εμφανίζεται όταν χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο.

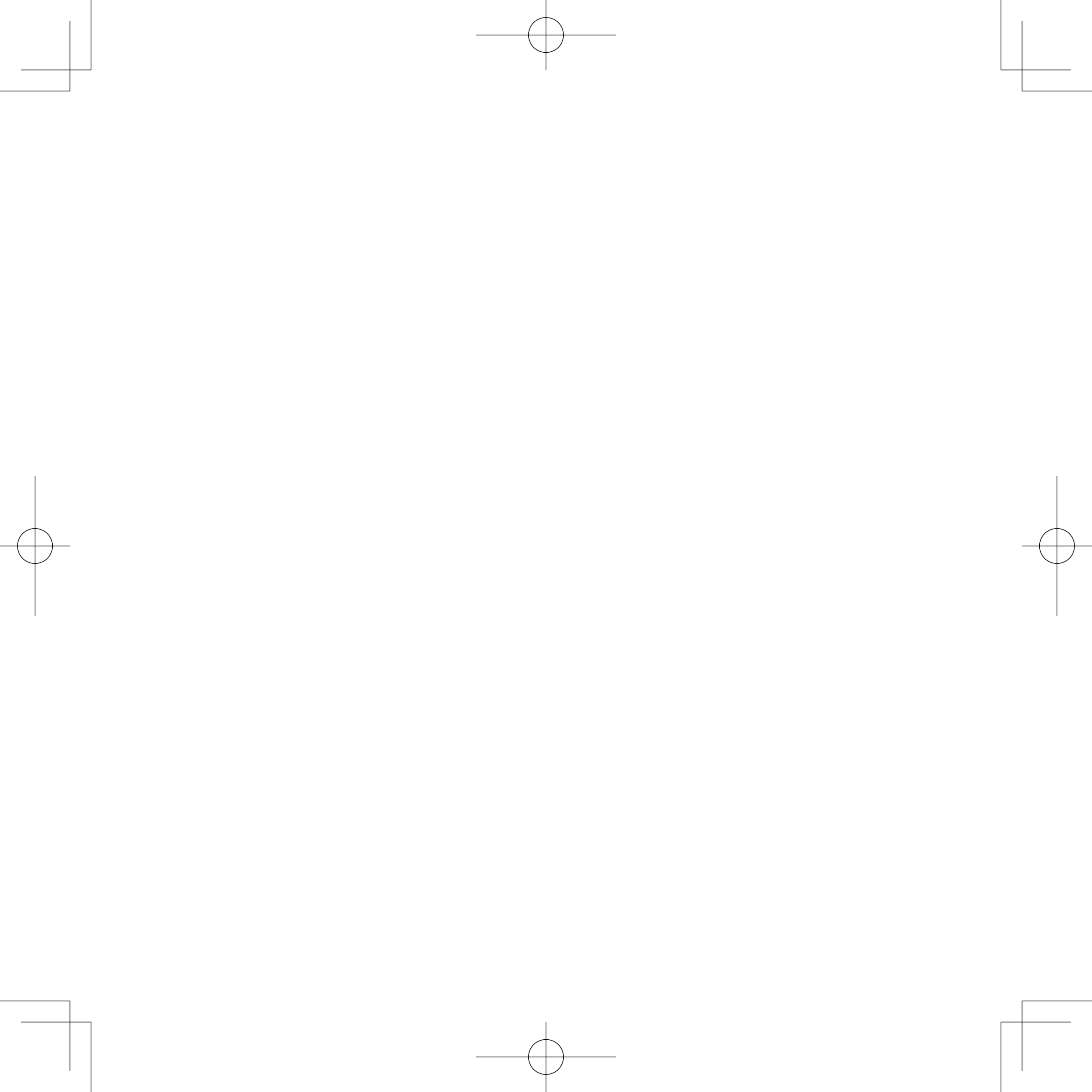
F: Αυτό εμφανίζεται μόνο όταν συμβεί μια δυσλειτουργία μέσα στη μονάδα.

G: Εμφανίζεται η επιλεγμένη FAN SPEED (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ)

H: Όταν πιέζετε το κουμπί TEST, εμφανίζεται η ένδειξη TEST.

I: Εμφανίζεται η επιλεγμένη διαμόρφωση λειτουργίας.

GR



Instrucciones de funcionamiento
Mando a distancia simplificado

N° de modelo CZ-RELC2

ES



Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar el sistema, asegúrese de leer las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES"
Después de leer este manual, guárdelo en un lugar adecuado.

⚠ Advertencia

Precauciones de instalación

- No lo instale usted mismo.
  La instalación la debe realizar siempre su distribuidor o proveedor de servicio técnico profesional.
  Podría producirse una descarga eléctrica o incendio si una persona sin experiencia realiza la instalación o procedimiento de cableado de manera incorrecta.
- Utilice sólo los aparatos de aire acondicionado especificados.
  Utilice siempre y únicamente los aparatos de aire acondicionado especificados por el distribuidor.

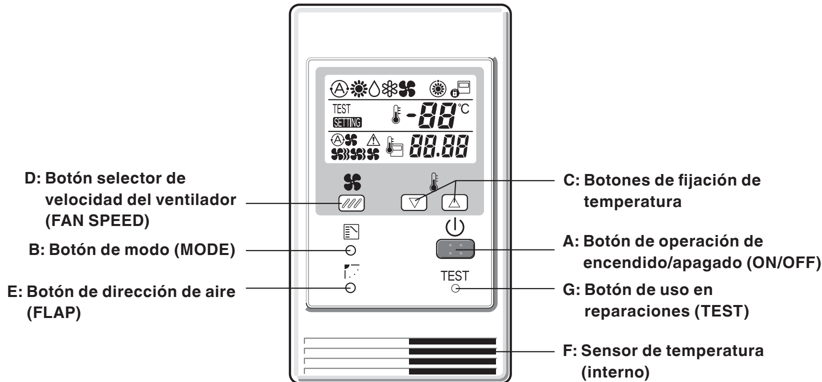
Precauciones de traslado y reparación

- No repare.
  Nunca repare el sistema usted mismo.
- Póngase en contacto con su distribuidor antes de trasladar el sistema.
  Póngase en contacto con su distribuidor o un técnico cualificado si desea trasladar y volver a instalar el sistema.
  Si una persona sin experiencia realiza cualquier procedimiento de instalación de forma incorrecta podría producirse una descarga eléctrica o incendio.

Precauciones de uso

- No toque los interruptores con las manos húmedas.
  Podría producirse una descarga eléctrica y daños en el sistema.
- No deje que el controlador remoto entre en contacto con agua.
  Podrían producirse daños en el sistema.
- Pare el sistema y desconéctelo si percibe olores extraños u otras irregularidades.
  Si el sistema está averiado y continúa utilizándolo podría producirse una descarga eléctrica, incendio y daños en el sistema.
  Póngase en contacto con su distribuidor.

2. NOMBRES Y FUNCIONES



Sección de funcionamiento

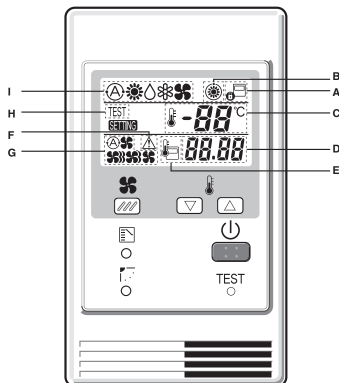
A: Botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF)	Este botón es para apagar y encender el acondicionador de aire.
B: Botón de modo (MODE)	Emplee este botón para seleccionar uno de los cinco modos de funcionamiento siguientes:
Automático (AUTO)	Ⓐ : Se emplea para fijar automáticamente la operación de enfriamiento o calefacción. (Gama de temperatura: 17 ~ 27 °C)
Calentamiento (HEAT)	: Se emplea para la operación de calefacción normal. (Gama de temperatura: 16 ~ 26 °C)
Deshumidificación (DRY)	: Se emplea para deshumidificar sin cambiar la temperatura de la sala. (Gama de temperatura: 18 ~ 30 °C)
Enfriamiento (COOL)	: Se emplea para la operación de enfriamiento normal. (Gama de temperatura: 18 ~ 30 °C)
Ventilador (FAN)	: Se emplea para que funcione el ventilador solamente, sin calefacción o enfriamiento.

ES

C: Botones de fijación de temperatura	△ : Presione este botón para la subir temperatura ajustada. ▽ : Presione este botón para bajar la temperatura ajustada.
D: Botón selector de velocidad del ventilator (FAN SPEED)	
Automático (AUTO)	: El acondicionador de aire decide automáticamente la velocidad del ventilador
Alta (HI.)	: Velocidad alta del ventilador
Media (MED.)	: Velocidad media del ventilador
Baja (LO.)	: Velocidad baja del ventilador
E: Botón de dirección de aire (FLAP)	1. Emplee este botón para fijar la dirección de circulación de aire en un ángulo específico. • En los modos de enfriamiento y deshumidificación, si las aletas están puestas en una posición hacia abajo, podrá formarse condensación y gotear alrededor de la abertura. • No mueva las aletas con la mano.
F: Sensor de temperatura (interno)	Aunque normalmente la temperatura la detecta el sensor de temperatura de la unidad interior, ese sensor interno puede detectar la temperatura alrededor de la unidad del mando a distancia. Para más información, póngase en contacto con el distribuidor al que adquirió el aparato. (No haga ningún ajuste si se está usando el control en grupo.)
G: Botón de uso en reparaciones (TEST) **PRECAUCIÓN**	Este botón se emplea sólo para realizar reparaciones en el acondicionador de aire. **No utilice el botón TEST para el funcionamiento normal.**

NOTA Al pulsar cualquier botón, la retroiluminación de la pantalla LCD se encenderá durante 30 segundos.

* Control en grupo significa que con una unidad de mando a distancia pueden controlarse un máximo de 8 unidades interiores al mismo tiempo.



Sección de visualizador

A: Esto se muestra para indicar que el controlador del sistema está usándose para el control. Cuando el indicador esté parpadeando en la pantalla, el controlador del sistema no aceptará la operación.

B: Cuando la unidad se encuentre en el modo de espera de calefacción, aparecerá el indicador .

C: Esto muestra el ajuste de temperatura.

D: Esto muestra mensajes de alarma cuando ocurre un error.

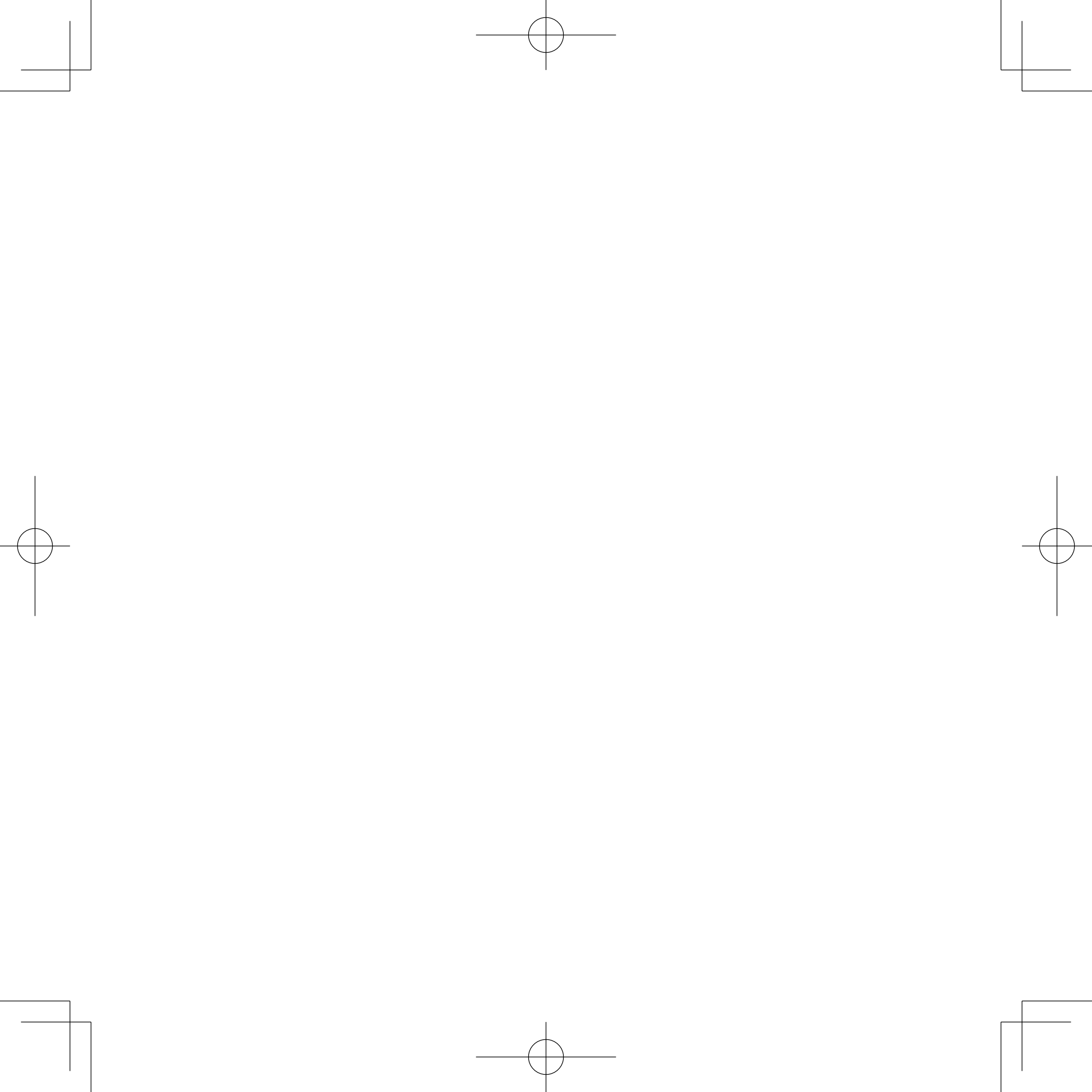
E: Esto se muestra cuando se usa el sensor de temperatura de la unidad de control remoto.

F: Esto se muestra sólo si ocurre una anormalidad en una unidad.

G: Se muestra la velocidad del ventilador (FAN SPEED) seleccionada actualmente.

H: Cuando se presiona el botón TEST, aparece el indicador TEST.

I: Se muestra el modo de operación seleccionado actualmente.



Инструкция по эксплуатации
Упрощенный пульт дистанционного управления

Модель № CZ-RELC2

RU



Перед работой с блоком полностью прочтите данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для обращения в будущем.

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием данной системы обязательно прочтите данный раздел «ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ».

После прочтения данного руководства сохраните его в удобном месте.

⚠ Предупреждение

Меры предосторожности во время установки

- Не выполняйте установку самостоятельно.
  Установка всегда должна выполняться дилером или специализированной организацией.
  В случае выполнения любой установки или процедур соединения неквалифицированным лицом возможно поражение электрическим током или возгорание.
- Используйте только указанные кондиционеры.
  Всегда используйте только кондиционеры, указанные дилером.

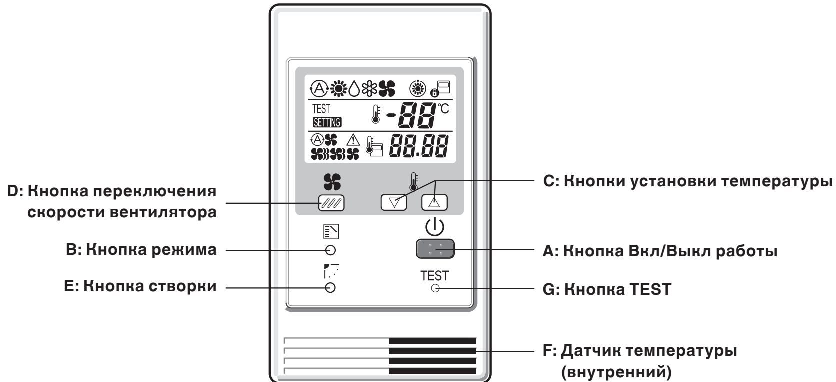
Меры предосторожности во время перемещения и ремонта

- Не выполняйте ремонт.
  Ни в коем случае не ремонтируйте систему самостоятельно.
- Обратитесь к дилеру перед перемещением системы.
  Обратитесь к дилеру или специализированной организации для выполнения перемещения и перестановки системы.
  В случае выполнения любой установки неквалифицированным лицом возможно поражение электрическим током или возгорание.

Меры предосторожности во время использования

- Не прикасайтесь к переключателям влажными руками.
  Это может привести к поражению электрическим током и повреждению системы.
- Защитите пульт дистанционного управления от воды.
  Это может привести к повреждению системы.
- Остановите систему и выключите питание при появлении необычных запахов или других отклонений в работе.
  Продолжение эксплуатации системы, имеющей отклонения в работе, может привести к поражению электрическим током, возгоранию и повреждению системы.
  Обратитесь к дилеру.

2. НАЗВАНИЯ И ОПЕРАЦИИ



Управление

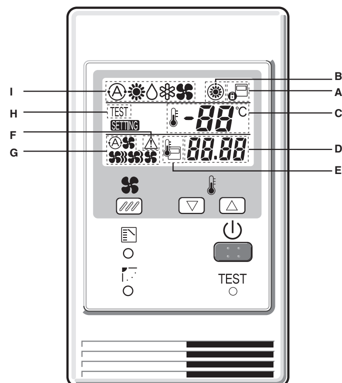
A: Кнопка Вкл/Выкл работы	Данная кнопка предназначена для включения и выключения кондиционера.
B: Кнопка режима	Используйте эту кнопку для выбора одного из следующих пяти режимов работы.
(АВТО)	Ⓐ : Используется для автоматической установки режима работы охлаждения или обогрева. (диапазон температуры: 17 – 27 °C)
(ОБОГРЕВ)	☀ : Используется для обычного режима обогрева. (диапазон температуры: 16 – 26 °C)
(СУШКА)	💧 : Используется для осушения воздуха без изменения температуры в помещении. (диапазон температуры: 18 – 30 °C)
(ОХЛАЖДЕНИЕ)	❄ : Используется для обычного режима охлаждения. (диапазон температуры: 18 – 30 °C)
(ВЕНТИЛЯЦИЯ)	✤ : Используется для работы только вентилятора, без обогрева или охлаждения.

RU

C: Кнопки установки температуры	△ : Нажимайте эту кнопку для увеличения установки температуры. ▽ : Нажимайте эту кнопку для уменьшения установки температуры.
D: Кнопка переключения скорости вентилятора	
(АВТО)	: Кондиционер автоматически выбирает скорость вентилятора.
(ВЫС.)	: Высокая скорость вентилятора
(СРЕДН.)	: Средняя скорость вентилятора
(НИЗК.)	: Низкая скорость вентилятора
E: Кнопка створки	1. Используйте эту кнопку для установки направления воздушного потока под определенным углом. • В режиме охлаждения и сушки, если створки установлены в положение вниз, возможно образование конденсата и капель из отверстия. • Не перемещайте створку руками.
F: Датчик температуры (внутренний)	Помимо того, что датчик температуры во внутреннем блоке обычно определяет температуру, этот внутренний датчик может определять температуру вокруг пульта дистанционного управления. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру по месту приобретения изделия. (Не выполняйте никаких установок при использовании группового управления.)
G: Кнопка TEST ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Данная кнопка используется только во время обслуживания кондиционера. **Не используйте кнопку TEST для обычного режима работы.**

ПРИМЕЧАНИЕ При нажатии любой кнопки подсветка ЖК-дисплея будет гореть в течение 30 секунд.

* Групповое управление означает, что с помощью пульта дистанционного управления можно одновременно управлять 8-ю внутренними блоками.



Дисплей

A: Отображение этого индикатора означает, что для управления используется пульт управления системы.
Если на дисплее мигает индикатор , это означает, что операция не принята пультом управления системы.

B: Когда блок находится в режиме ожидания обогрева, появляется индикатор .

C: Отображение установки температуры.

D: Отображение аварийных сообщений при возникновении ошибки.

E: Отображается при использовании датчика температуры в пульте дистанционного управления.

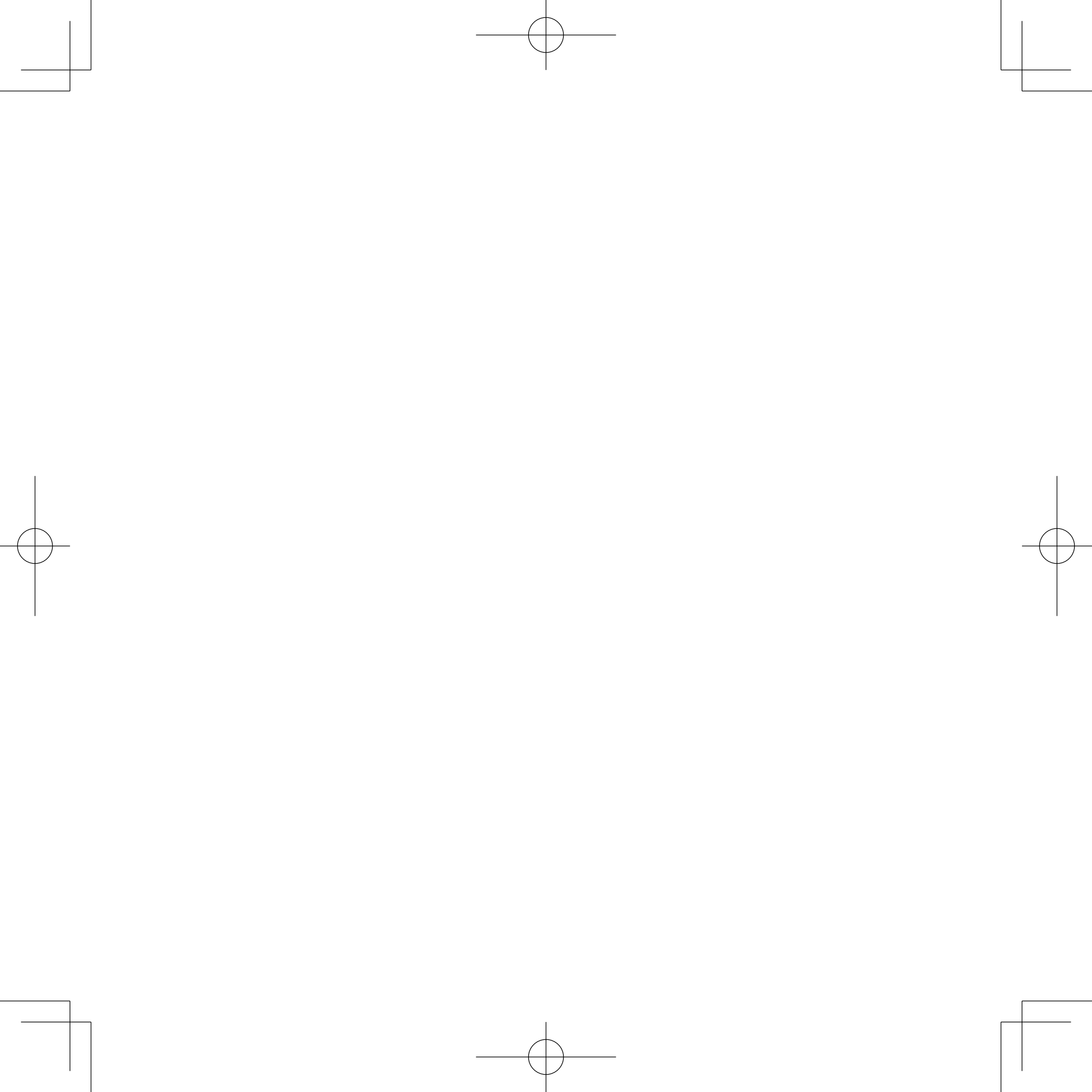
F: Отображается только при возникновении неисправности в блоке.

G: Отображается выбранная в данный момент скорость вентилятора.

H: При нажатии кнопки TEST появится индикатор TEST.

I: Отображается выбранный в данный момент режим работы.

RU



Інструкція з експлуатації
Спрощений пульт дистанційного керування

Номер моделі CZ-RELC2

UK



Перш ніж користуватися блоком, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її для подальших довідок.



1. ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед тим як використовувати систему, прочитайте розділ «ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ». Прочитавши цей посібник користувача, зберігайте його в доступному місці.

⚠ Попередження

Заходи безпеки під час встановлення

- Не встановлюйте пристрій самостійно.
  Встановлення має виконувати дилер або кваліфікований спеціаліст.
  Неправильне встановлення пристрою або під'єднання кабелів недосвідченою особою може призвести до ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
- Використовуйте лише рекомендовані кондиціонери.
  Використовуйте лише кондиціонери, рекомендовані дилером.

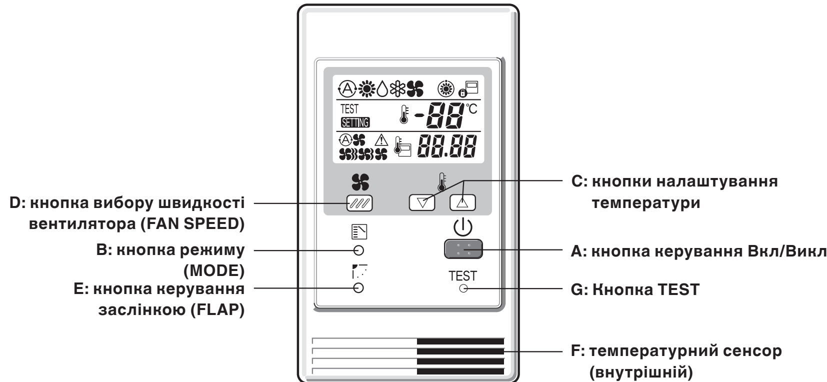
Заходи безпеки під час переміщення і ремонту

- Не ремонтуйте систему.
  У жодному разі не ремонтуйте систему самостійно.
- Перш ніж переміщати систему, зверніться до дилера.
  З питань переміщення і перевстановлення системи звертайтеся до дилера або кваліфікованого спеціаліста.
  Неправильне встановлення пристрою недосвідченою особою може призвести до ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.

Заходи безпеки під час експлуатації

- Не торкайтеся перемикачів мокрими руками.
  Це може призвести до ураження електричним струмом і пошкодження системи.
- Захищайте пульт дистанційного керування від води.
  Інакше може бути пошкоджено систему.
- Якщо ви відчуваєте незвичний запах тощо, зупиніть систему і вимкніть живлення.
  Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи пошкодження системи. Зверніться до дилера.

2. ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ, РЕЖИМИ РОБОТИ ТА ІНДИКАЦІЇ



Режими роботи

A: Кнопка керування Вкл/Викл	Використовується для увімкнення і вимкнення кондиціонера.
B: Кнопка режиму (MODE)	Використовується для вибору одного з п’яти режимів роботи:
(АВТО)	Ⓐ : автоматичне налаштування охолодження або нагрівання. (робоча температура: 17-27 °C)
(ОБІГРІВ)	☀ : звичайний режим нагрівання. (робоча температура: 16-26 °C)
(ВИСУШУВАННЯ)	💧 : висушування без зміни температури повітря. (робоча температура: 18-30 °C)
(ОХОЛОДЖЕННЯ)	❄ : звичайний режим охолодження. (робоча температура: 18-30 °C)
(ВЕНТИЛЯТОР)	✤ : тільки вентилятор, без нагрівання і охолодження.

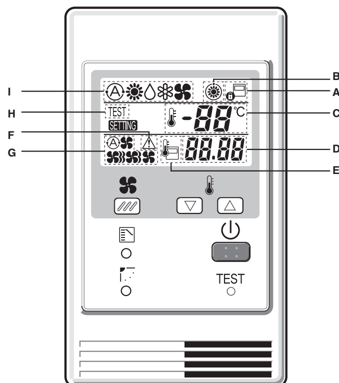
UK

C: Кнопки налаштування температури	△ : Натисніть цю кнопку для збільшення значення температури. ▽ : Натисніть цю кнопку для зменшення значення температури.
D: Кнопка вибору швидкості вентилятора (FAN SPEED)	
(АВТО)	Ⓐ : автоматичне визначення швидкості вентилятора.
(ВИС.)	: висока швидкість вентилятора.
(СЕРЕД.)	: середня швидкість вентилятора.
(НИЗЬК.)	: низька швидкість вентилятора.
E: Кнопка керування заслінкою (FLAP)	1. Використовуйте цю кнопку для спрямування потоку повітря під певним кутом. • Якщо заслінку встановлено в нижню позицію в режимі охолодження або висушування, довкола отворів може збиратися і скапувати конденсат. • Не змінюйте положення заслінки вручну.
F: Температурний сенсор (внутрішній)	Хоча температурний сенсор внутрішнього блока зазвичай визначає температуру, внутрішній сенсор може визначати температуру навколо пульта дистанційного керування. Докладнішу інформацію можна отримати, звернувшись до дилера за місцем придбання пристрою. (Не виконуйте ніяких налаштувань, якщо застосовується керування групою пристроїв.)
G: Кнопка TEST **УВАГА**	Цю кнопку використовують тільки під час технічного обслуговування кондиціонера. **Не використовуйте кнопку TEST у звичайному робочому режимі.**

ПРИМІТКА

Після натиснення будь-якої кнопки на 30 секунд засвічується підсвітка РК-дисплея.

* Керування групою пристроїв означає, що за допомогою пульта дистанційного керування можна одночасно керувати максимум 8 внутрішніми блоками.



Дисплей

A: Вказує на те, що використовується пристрій керування системою.
Якщо на дисплеї блимає індикатор, це свідчить про те, що виконувана операція не підтримується пристроєм керування системою.

B: Якщо блок знаходиться в режимі очікування обігрівання, з’являється індикатор.

C: Відображення температурного значення.

D: Відображення повідомлень, коли стається помилка.

E: Відображається, якщо на пульті дистанційного керування використовується температурний сенсор.

F: Відображається в разі виникнення неполадки блока.

G: Відображення вибраної швидкості вентилятора (FAN SPEED).

H: Після натиснення кнопки TEST з’являється індикатор TEST.

I: Відображення вибраного режиму роботи.

UK

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

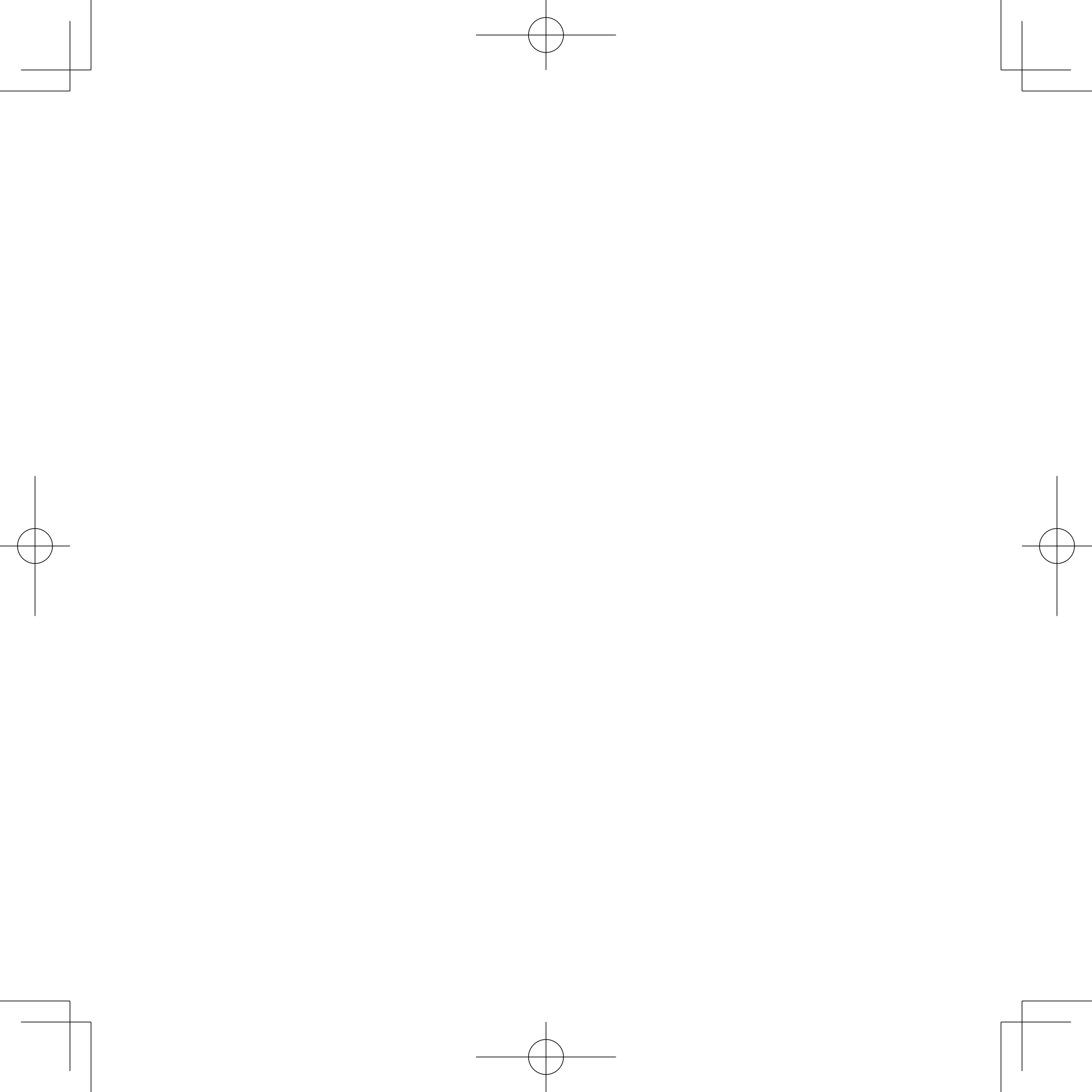
Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець (Pb) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) - не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

Уповноважений Представник:
ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
вулиця Фізкультури, будинок 30-В,
місто Київ, 03680, Україна



Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

DC1111-0

Printed in Japan